

NEGOTIATED PROCEDURE WITH PUBLICATION OF A CONTRACT NOTICE FOR PREPARING A STUDY OF GENERATORS MODELS UPDATE AND VERIFICATIONS FOR THE ISOLATED OPERATION TEST

GENERATORIŲ MODELIŲ ATNAUJINIMO IR VERIFIKAVIMO DĖL IZOLIUOTO DARBO ATLIKIMO STUDIJOS PIRKIMO SKELBIAMŲ DERYBŲ BŪDU SĄLYGOS

I. GENERAL PROVISIONS

I. BENDROSIOS NUOSTATOS

1.1. LITGRID AB (hereinafter referred to as the 'Contracting Entity') intends to procure, through a negotiated procedure with publication of a contract notice, a study of generators models update and verification for the isolated operation test. A simplified tendering procedure will be applied.

1.1. LITGRID AB (toliau - Perkantysis subjektas) skelbiamų derybų būdu perka Generatorių modelių atnaujinimo ir verifikavimo dėl izoliuoto darbo atlikimo studiją - vykdomas supaprastintas pirkimas.

1.2. Main terms and definitions:

1.2. Pagrindinės sąvokos:

Central Public Procurement Portal (CVP IS) An official information system in which:
1) public procurement notices and reports are published and managed;
2) public procurement procedures are conducted;
3) summaries of planned public procurement procedures, contract documents, public sale and purchase contracts, draft contract agreements and other public procurement information are published;
4) public procurement documents are archived and stored;
5) other statutory actions are taken.

Centrinė viešųjų pirkimų informacinė sistema (toliau tekste - CVP IS) Valstybės informacinė sistema, kurioje:
1) teikiama ir tvarkoma viešųjų pirkimų skelbimai ir ataskaitos;
2) atliekamos viešųjų pirkimų procedūros;
3) skelbiamos planuojamų atlikti viešųjų pirkimų suvestinės, viešųjų pirkimų dokumentai, viešojo pirkimo-pardavimo sutartys, preliminariosios viešojo pirkimo-pardavimo sutartys ir kita informacija apie viešuosius pirkimus;
4) archyvuojami ir saugomi viešųjų pirkimų dokumentai;
5) atliekami kiti įstatymuose nustatyti veiksmai.

Tenderer - the Supplier that has submitted the Tender.

Dalyvis - Pasiūlymą pateikęs Tiekėjas.

Services - the services of preparing a study of generators models update and verification for the isolated operation test of the Technical Specifications (Annex 1 to these Conditions).

Paslaugos - Techninės specifikacijos reikalavimus (Pirkimo sąlygų 1 priedas) atitinkančios Generatorių modelių atnaujinimo ir verifikavimo dėl izoliuoto darbo atlikimo studijos parengimo paslaugos.

Winning Tender - the Tender that has been recognised by the Commission as the Winning Tender in accordance with the Republic of Lithuania Law on Procurement Conducted by Contracting Entities Operating in the Water, Energy, Transport and Postal Services Sectors (the 'Law on Procurement') and the Contract Documents.

Konkursą laimėjęs Pasiūlymas - Pasiūlymas, kuris, vadovaujantis Lietuvos Respublikos Pirkimų, atliekamų vandentvarkos, energetikos, transporto ar pašto paslaugų srities perkančiųjų subjektų įstatymo (toliau - Pirkimų įstatymas) bei Pirkimo dokumentais, Komisijos pripažintas laimėjusiu.

Winning Tenderer	- the Tenderer whose Tender has been recognised as the Winning Tender by the Commission and awarded the Contract by the Contracting Entity.	Konkursą laimėjęs Dalyvis	- Dalyvis, kurio Pasiūlymas Komisijos yra pripažintas laimėjusiu ir kuriam bus pasiūlyta sudaryti su Perkančiuoju subjektu organizacija Pirkimo sutartį.
Conditions of Negotiated Procedure	- this document.	Pirkimo sąlygos	- šis dokumentas.
Commission	- the Procurement Commission formed by the Contracting Entity that operates according to the LITGRID AB Procurement Commission's Regulations approved by the Contracting Entity.	Komisija	Perkančiojo subjekto sudaryta pirkimų komisija, kuri veikia pagal Perkančiojo subjekto patvirtintą LITGRID AB pirkimų komisijos darbo reglamentą.
Application	- an intention expressed by the Supplier to take part in the procurement procedures, accompanied by documents evidencing the absence of grounds for exclusion and compliance with the qualifications requirements.	Paraiška	Tiekėjo pareikštas pageidavimas dalyvauti pirkimo procedūrose, kartu pateikiant pašalinimo pagrindų nebuvimą, atitikimą kvalifikacijos reikalavimams, įrodančius dokumentus.
Initial Tender	- a set of documents whereby the Services are offered in accordance with the Contracting Entity's Contract Documents, submitted via CVP IS by candidates invited by the Contracting Entity according to the procedure set out in the Contract Documents.	Pirminis pasiūlymas	Perkančiojo subjekto pakviestų kandidatų teikiama, Pirkimo dokumentuose nustatyta tvarka CVP IS elektroninėmis priemonėmis pateiktų dokumentų visuma, kuria siūlomos Paslaugos pagal Perkančiojo subjekto Pirkimo dokumentuose nustatytas Pirkimo sąlygas.
Final Tender	- a set of documents submitted by the Supplier after the Negotiations, in accordance with the Contracting Entity's requirements including the documents submitted as part of the Initial Tender, except those provisions that are specified therein as provisions amended during the Negotiations and/or in the Final Tender.	Galutinis pasiūlymas	- pagal Perkančiojo subjekto nustatytas sąlygas bei terminus po Derybų Tiekėjo pateiktų dokumentų visuma, įskaitant Pirminiame pasiūlyme pateiktus dokumentus, išskyrus juose nurodytas sąlygas, kurios buvo pakeistos Derybų metu ir (ar) Galutiniame pasiūlyme.
Contracting Entity	- LITGRID AB, business ID 302564383, a public company established and operating under the Lithuanian law, registered office address A. Juozapavičiaus g. 13, LT-09311 Vilnius, Republic of Lithuania, telephone +370 707 02171 , fax +370 5 272 3986.	Perkantysis subjektas	- LITGRID AB, į. k. 302564383, pagal Lietuvos Respublikos įstatymus įsteigta ir veikianti akcinė bendrovė, kurios buveinė registruota adresu A. Juozapavičiaus g. 13, LT-09311 Vilnius, Lietuvos Respublika, tel. +370 707 021 71 , faksas +370 5 272 3986.
Procurement	- the procurement of the Services conducted by the Contracting Entity in accordance with the Law on Procurement and the Contract	Pirkimas	- Perkančiojo subjekto vykdomas Paslaugų pirkimas, atliekamas vadovaujantis Pirkimų įstatymu ir

	Documents. The aim of the Procurement is to conclude the Contract with the Supplier.		Pirkimo dokumentais. Pirkimo tikslas - sudaryti Pirkimo sutartį su Tiekėju.
Contract Documents	- the documents and data describing the Object of Procurement and conditions of procurement, published or presented to the Suppliers through the CVP IS by the Contracting Entity.	Pirkimo dokumentai	- Perkančiojo subjekto skelbiami ar pateikiami Tiekėjams CVP IS elektroninėmis priemonėmis dokumentai ir duomenys, apibūdinantys perkamą objektą ir Pirkimo sąlygas.
Contract	- a contract for the sale and purchase of the Services to be concluded by and between the Winning Tenderer and the Contracting Entity.	Pirkimo sutartis	- tarp Konkursą laimėjusio Dalyvio ir Perkančiojo subjekto numatoma sudaryti Paslaugų viešojo pirkimo - pardavimo sutartis.
Supplier	- any economic operator - a natural person, a legal person, another organisation or a division or a group thereof that can offer or is offering the Services.	Tiekėjas	- kiekvienas ūkio subjektas - fizinis asmuo, juridinis asmuo, kitos organizacijos ir jų padaliniai ar tokių asmenų grupė - galintis pasiūlyti ar siūlantis Paslaugas.
Contract Notice	- a notice of procurement of the Services published by the Contracting Entity according to the procedure laid down in the Law on Procurement.	Skelbimas apie Pirkimą	- Perkančiojo subjekto skelbimas apie Paslaugų pirkimą, paskelbtas Pirkimų įstatyme nustatyta tvarka.
Negotiated Procedure with Publication of a Contract Notice	- a method of procurement whereby any interested Supplier may submit an application. Initial Tenders may be submitted only by the candidates invited by the Contracting Entity (according to Article 73 of the Law on Procurement).	Skelbiamos derybos	- pirkimo būdas, kai paraišką gali pateikti kiekvienas suinteresuotas tiekėjas, Pirminius pasiūlymus teikia tik Perkančiojo subjekto pakviesti kandidatai (vadovaujantis Pirkimų įstatymo 73 str.).
Draft Contract	- the draft contract in the form provided in Annex 5 to the Conditions of Negotiated Procedure.	Pirkimo sutarties projektas	- Pirkimo sąlygų 5 priede pateiktas siūlomos pasirašyti Pirkimo sutarties projektas.
Technical Specifications	- a document provided in Annex 1 to the Conditions of Negotiated Procedure setting out technical requirements for the Services.	Techninė specifikacija	- Pirkimo sąlygų 1 priede pateiktas dokumentas, kuriame pateikiami Paslaugoms keliami techniniai reikalavimai.

1.3 The Procurement specified in these Conditions shall be conducted in accordance with the Law on Procurement, other legal acts governing public procurement, and the Contract Documents.

1.4. The Procurement shall be implemented according to the principles of equality, non-discrimination, transparency and mutual recognition and complying with the requirements for confidentiality and impartiality. The principle of reasonableness shall apply in adopting decisions on the Conditions.

1.3. Pirkimo sąlygose nurodytas Pirkimas vykdomas vadovaujantis Pirkimų įstatymu, kitais viešuosius pirkimus reglamentuojančiais teisės aktais bei Pirkimo dokumentais.

1.4 Pirkimas atliekamas laikantis lygiateisiškumo, nediskriminavimo, skaidrumo, abipusio pripažinimo, proporcingumo principų ir konfidencialumo bei nešališkumo reikalavimų. Priimant sprendimus dėl Pirkimo sąlygų, vadovujamasi racionalumo principu.

1.5. The Contract Documents shall be published on CVP IS at <https://pirkimai.eviesiejipirkimai.lt> together with the Procurement Notice. The Contract Documents shall be presented in Lithuanian and English. In case of any discrepancy between the Lithuanian and English texts, the Lithuanian version shall prevail. The Tenderers shall not be furnished with the Contract Documents individually.

1.6. Any written communication between the Contracting Entity and the Supplier shall be in Lithuanian or English by electronic means via CVP IS.

1.7. The Contracting Entity shall have the right, prior to expiry of the term for the submission of the Applications, to clarify/update the Contract Documents on its own initiative. The Contracting Entity shall publish such clarifications/updates on CVP IS. If the published information is updated less than 3 (three) days until the deadline for the submission of the Tenders, the Contracting Entity shall update the Contract Notice accordingly and shall extend the term for the submission of the Tenders for a reasonable period during which the Suppliers can take account of the clarifications/updates of the Contract Documents in the preparation of their Tenders.

1.8. The Supplier may request the Contracting Entity to provide clarifications of the Contract Documents or additional information related thereto. The Contracting Entity shall reply to any request for clarifications of the Contract Documents received via the CVP IS no later than 5 (five) days prior to the deadline for the submission of the Applications and no later than 3 (three) days prior to the deadline for the submission of the Tenders. The Contracting Entity shall publish the clarifications/additional information on the CVP IS no later than 3 (three) days prior to the deadline for the submission of the Applications and no later than 2 (two) days prior to the deadline for the submission of the Tenders. By publishing the clarifications of the Contract Documents the Contracting Entity shall not specify the source of the request for clarification.

1.9. The Contracting Entity shall be entitled to, and if at least one of the conditions of Article 53(4) of the Law on Procurement is fulfilled, must extend the deadline for the submission of the Tenders.

1.10. The Contracting Entity may terminate the procurement procedures at any time prior to conclusion of the Contract due to unforeseen circumstances and in the event of violation of the principles referred to in Clause 29(1) of the Law on Procurement and the situation cannot be rectified.

1.11. The Contracting Entity shall not indemnify the Suppliers for any expenses related to the acquisition of the Contract Documents, preparation and submission of the Applications and Tenders including

1.5. Pirkimo dokumentai skelbiami CVP IS interneto adresu: <https://pirkimai.eviesiejipirkimai.lt> kartu su Skelbimu apie Pirkimą. Visi Pirkimo dokumentai pateikiami lietuvių ir anglų kalbomis. Nors pirkimo dokumentai pateikti lietuvių ir anglų kalbomis, esant prieštaravimui tarp jų, pirmenybė teikiama pirkimo dokumentams lietuvių kalba. Atskirai pirkimo dokumentai Dalyviams nebus teikiami.

1.6. Visi susirašinėjimai tarp Perkančiojo subjekto ir Tiekėjo vykdomi lietuvių arba anglų kalbomis CVP IS elektroninėmis priemonėmis.

1.7. Nepasibaigus Paraiškų pateikimo terminui, Perkantysis subjektas turi teisę savo iniciatyva paaikškinti (patikslinti) Pirkimo dokumentus. Tokius paaikškinimus (patikslinimus) Perkantysis subjektas paskelbia CVP IS. Jeigu iki Paraiškų pateikimo termino pabaigos lieka mažiau nei 3 (trys) dienos, tuo atveju, kai tikslinama paskelbta informacija, Perkantysis subjektas atitinkamai patikslina Skelbimą apie pirkimą ir pratęsia Paraiškų pateikimo terminą protingumo kriterijų atitinkančiam terminui, per kurį Tiekėjai, rengdami Paraiškas galėtų atsižvelgti į Pirkimo dokumentų paaikškinimus (patikslinimus).

1.8. Tiekėjas gali prašyti, kad Perkantysis subjektas paaikškintų Pirkimo dokumentus ar pateiktų papildomos su Pirkimo dokumentais susijusios informacijos. Perkantysis subjektas atsakys į kiekvieną Tiekėjo CVP IS elektroninėmis priemonėmis pateiktą prašymą paaikškinti Pirkimo dokumentus ar pateikti papildomos informacijos, jeigu jis gautas ne vėliau kaip prieš 5 (penkias) dienas iki Paraiškų ir ne vėliau kaip prieš 3 (tris) dienas iki Pasiūlymų pateikimo termino pabaigos. Perkantysis subjektas Pirkimo dokumentų paaikškinimą ar papildomą informaciją pateikia (paskelbia) CVP IS elektroninėmis priemonėmis ne vėliau kaip likus 3 (trims) dienoms iki Paraiškų ir 2 (dviem) dienoms iki Pasiūlymų pateikimo termino pabaigos. Perkantysis subjektas, paskelbdamas Pirkimo dokumentų paaikškinimus, nenurodo iš ko gautas prašymas pateikti paaikškinimą.

1.9. Perkantysis subjektas turi teisę, jeigu yra bent viena iš Pirkimų įstatymo 53 straipsnio 4 dalies nuostatų - privalo, pratęsti Pasiūlymų pateikimo terminą.

1.10. Perkantysis subjektas bet kuriuo metu iki Pirkimo sutarties sudarymo turi teisę nutraukti Pirkimo procedūras dėl aplinkybių, kurių nebuvo galima numatyti, ir jeigu buvo pažeisti Pirkimo įstatymo 29 straipsnio 1 dalyje nustatyti principai ir atitinkamos padėties negalima ištaisyti.

1.11. Perkantysis subjektas neatlygins Tiekėjams jokių išlaidų, susijusių su Pirkimo dokumentų įsigijimu, Paraiškų ir Pasiūlymų parengimu bei pateikimu, įskaitant, bet neapsiribojant, išlaidas,

but not limited to the costs related to the copying and printing of documents, postal or courier services, business trips and meetings, transport, accommodation, salaries, solicitors' and other persons' fees, documentation and taxes and any other expenses related to the participation in the procurement procedure.

1.12. Authorised contact person of the Contracting Entity: Sandra Kuzminskaitė.

1.13. The Contracting Entity shall not hold meetings with the Suppliers for clarification of the Contract Documents.

II. OBJECT OF PROCUREMENT AND REQUIREMENTS FOR SUPPLIERS

2.1. The Supplier shall provide the Services referred to in the definition of the 'Services' in Clause 1.2 of these Conditions.

2.2. The Supplier shall provide the Services by his own means and facilities, at his cost and risk, and by acquiring any equipment, devices, products, materials etc. required for the provision of the Services specified in the Contract Documents at his own cost.

2.3. The Supplier may hire, on the terms and conditions set out in the Contract Documents, a subcontractor/subcontractors of appropriate qualifications for the provision of individual Services.

III. PRICE AND CURRENCY

3.1. The price for the Services quoted in the Supplier's Tender shall include the cost of the Services and any expenses related to the provision of the Services including the costs of submitting payment documents via 'E. Sąskaita' e-invoicing information system. The Supplier shall include in the price for the Services the VAT and other taxes payable under the current Lithuanian legislation. The VAT shall be quoted on a separate line.

3.2. The price in the Tender shall be quoted in euro. The Tender price shall be stated with the accuracy of two decimal places.

3.4. The price quoted by the Supplier in the Tender shall be specified in the Contract.

IV. TIME LIMITS

4.1. The time limits for the provision of the Services are specified in the Draft Contract.

susijusias su dokumentų kopijavimu, spausdinimu, pašto ar kurjerių paslaugomis, dalykinėmis kelionėmis ir susitikimais, transportavimu, apgyvendinimu, atlyginimais, advokatų bei kitų asmenų honorarais, dokumentacija bei mokesčiais, ir bet kokių kitų išlaidų, susijusių su dalyvavimu Pirkime.

1.12. Tiesioginį ryšį su tiekėjais įgaliota palaikyti - Sandra Kuzminskaitė.

1.13. Perkantysis subjektas nerengs susitikimų su Tiekėjais dėl Pirkimo dokumentų paaiškinimų.

II. PIRKIMO OBJEKTAS IR REIKALAVIMAI TIEKĖJUI

2.1. Tiekėjas turi suteikti Paslaugas, nurodytas Pirkimo sąlygų 1.2 punkto sąvokos „Paslaugos“ apibrėžime.

2.2. Tiekėjas Paslaugas privalo suteikti savo priemonėmis ir technika, savo sąskaita, rizika ir lėšomis įsigydamas įrenginius, įtaisus, gaminius, kitą įrangą bei medžiagas, reikalingus Pirkimo dokumentuose nurodytoms Paslaugoms suteikti.

2.3. Atskiroms Paslaugoms suteikti Tiekėjas Pirkimo dokumentuose nustatytomis sąlygomis gali samdyti atitinkamos kvalifikacijos subtiekęją(-us).

III. KAINA, VALIUTA

3.1. Į Tiekėjo Pasiūlyme nurodomą Paslaugų kainą turi būti įskaityta Paslaugų kaina ir visos kitos su Paslaugų suteikimu susijusios Tiekėjo išlaidos, tame tarpe ir mokėjimo dokumentų pateikimo per informacinę sistemą „E. sąskaita“ kaštai. Tiekėjas į Paslaugų kainą turi įskaityti PVM ir kitus mokesčius, mokamus galiojančių Lietuvos Respublikos įstatymų nustatyta tvarka, PVM turi būti nurodomas atskira eilute.

3.2. Pasiūlyme kaina nurodoma eurais. Pasiūlymo kaina Pasiūlyme turi būti nurodoma dviejų skaičių po kablelio tikslumu.

3.4. Tiekėjo Pasiūlyme nurodyta siūloma Paslaugų kaina bus nurodyta Pirkimo sutartyje.

IV. TERMINAI

4.1. Paslaugų teikimo terminai nurodyti Pirkimo sutarties projekte.

V. TERMS OF PAYMENT

5.1. The Terms of Payment are specified in the Draft Contract.

VI. PHASES OF THE PROCUREMENT PROCEDURE

6.1. The Negotiated Procedure shall be conducted in phases:

6.1.1. The Contracting Entity publishes the Procurement Notice;

6.1.2. The Suppliers shall prepare and submit, according to the requirements set out in the Contract Documents, the Applications for participation in the Procurement;

6.1.3. The Contracting Entity evaluates the Applications and checks the Suppliers' compliance with the qualifications requirements as well as presence of grounds for elimination;

6.1.4. The Contracting Entity invites, via CVP IS, those Suppliers whose Applications have not been recognised as unsuitable to submit the Initial Tenders;

6.1.5. Those Suppliers whose Applications have not been recognised as unsuitable and to whom the Contracting Entity has sent invitations to submit the Initial Tenders prepare and submit the Initial Tenders in accordance with the Contract Documents;

6.1.6. The Contracting Entity evaluates compliance of the submitted Initial Tenders with the requirements of the Contract Documents;

6.1.7. Upon familiarisation with the Initial Tenders, the Contracting Entity invites the Suppliers that have submitted them (the 'Tenderers') and whose Initial Tenders have not been rejected, to the negotiations;

6.1.8. Negotiations with the Tenderers take place;

6.1.9. The Tenderers are invited to submit the Final Tenders quoting the final price, via the CVP IS;

6.1.10. The Contracting Entity establishes the ranking of the Final Tenders in the order of descending economic efficiency (in the order of ascending price), announces the Winning Tenderer and sends an invitation to conclude the Contract to the Winning Tenderer.

VII. PARTICIPATION BY A GROUP OF SUPPLIERS IN THE PROCUREMENT PROCEDURE

7.1. A group of the Suppliers operating under a partnership agreement may take part in the Procurement. The partnership agreement shall specify

V. MOKĖJIMO SĄLYGOS

5.1. Mokėjimo sąlygos nurodytos Pirkimo sutarties projekte.

VI. PIRKIMO VYKDYMO ETAPAI

6.1. Skelbiamos derybos vykdomos tokiais etapais:

6.1.1. Perkantysis subjektas skelbia apie Pirkimą;

6.1.2. Tiekėjai, vadovaudamiesi Pirkimo dokumentuose nurodytais reikalavimais, parengia ir pateikia Paraiškas dalyvauti Pirkime.

6.1.3. Perkantysis subjektas įvertina gautas Paraiškas, patikrina Tiekėjų atitiktį kvalifikacijos reikalavimams, taip pat ar nėra Tiekėjų pašalinimo pagrindų.

6.1.4. Perkantysis subjektas Tiekėjus, kurių Paraiškos nebuvo pripažintos netinkamomis, CVP IS priemonėmis kviečia pateikti Pirminius pasiūlymus;

6.1.5. Tiekėjai, kurių pateiktos Paraiškos nebuvo pripažintos netinkamomis, ir kuriems Perkantysis subjektas išsiuntė kvietimus pateikti Pirminius pasiūlymus, vadovaudamiesi Pirkimo dokumentuose nurodytais reikalavimais, parengia ir pateikia Pirminius pasiūlymus;

6.1.6. Perkantysis subjektas įvertina Tiekėjų pateiktų Pirminių pasiūlymų atitiktį Pirkimo dokumentuose nustatytiems reikalavimams;

6.1.7. Perkantysis subjektas, susipažinęs su Pirminiais pasiūlymais, kviečia Pirminius pasiūlymus pateikusius Tiekėjus, kurių Pirminiai pasiūlymai nebuvo atmesti, (toliau tekste - Dalyviai) derėtis;

6.1.8. Su Dalyviais vykdomos derybos;

6.1.9. Dalyviai kviečiami pateikti Galutinius pasiūlymus su galutine pasiūlymo kaina CVP IS priemonėmis;

6.1.10. Perkantysis subjektas nustato galutinių Pasiūlymų eilę ekonominio naudingumo mažėjimo tvarka (kainos didėjimo tvarka) ir paskelbia Dalyvį, kurio Pasiūlymas pripažįstamas laimėjusiu, bei šiam Dalyviui siunčia kvietimą pasirašyti Sutartį.

VII. TIEKĖJŲ GRUPĖS DALYVAVIMAS PIRKIMO PROCEDŪROSE

7.1. Pirkimo procedūrose gali dalyvauti jungtinės veiklos sutarties pagrindu susivienijusių Tiekėjų grupė. Jungtinės veiklos sutartyje turi būti nurodyti

the obligations of each party to the agreement in the execution of the Contract concluded with the Contracting Entity (obligations of each party to the agreement shall be specified). In addition, the partnership agreement shall specify the lead partner and shall stipulate the joint and several liability of all the parties to the agreement for a failure to fulfil the obligations to the Contracting Entity under the Contract.

7.2. Where a group of the Suppliers operating under a partnership agreement are submitting a joint Application, each member of the group shall prove (by completing the ESPD Form) that there are no grounds for his exclusion from the Procurement. Information about the group members' qualifications is provided in Annex 6 to the Conditions. Documents proving compliance shall be submitted by the member submitting the Application on behalf of the group of the Suppliers (the lead partner unless the partnership agreement states otherwise).

7.3. The Contracting Entity shall not require that, in the event of the recognition of the Tender submitted by the group of Suppliers as the Winning Tender and upon receipt of the Contracting Entity's offer to conclude the Contract, the group would acquire a certain legal form.

VIII. SUBCONTRACTING

8.1. Should the Supplier hire a subcontractor /subcontractors for the provision of certain Services, the Supplier shall prove that no grounds for the exclusion of the subcontractor/ subcontractors exist, and shall specify the part of the Contract for which subcontractors are intended to be hired. The qualifications requirements set for the subcontractor/subcontractors are provided in Annex 6 to these Conditions.

8.2. Where the Supplier intends to hire third parties (natural persons) for execution of the Contract but does not intend to employ them, such third parties shall be referred to in the Tender as his subcontractors. In such a case the Supplier shall submit to the Contracting Entity a contract, an agreement of contract, or a letter of intent concerning conclusion of a contract with the third party in case of award of the Contract to the Supplier. The contract/agreement (or an agreement of contract/a letter of intent) shall be concluded prior to the date of submission of the Tender by the Supplier. The Supplier shall include such persons in the list of subcontractors (Annex 6 to these Conditions).

kiekvienos šios sutarties šalies įsipareigojimai vykdant numatomą sudaryti su Perkančiuoju subjektu Pirkimo sutartį (nurodomi įsipareigojimai kiekvienos jungtinės veiklos sutarties šalies įsipareigojimai). Taip pat jungtinės veiklos sutartyje turi būti nurodytas jungtinę veiklą atstovaujantis partneris ir numatyta solidarioji visų šios sutarties šalių atsakomybė už prievolių Perkančiajam subjektui pagal numatomą sudaryti Pirkimo sutartį nevykdymą.

7.2. Jeigu bendrą Paraišką teikia jungtinės veiklos sutarties pagrindu susivienijusi Tiekėjų grupė, kiekvienas grupės narys turi įrodyti, kad nėra pagrindo jo pašalinti iš Pirkimo (užpildant EBVPD formą). Informacija apie Tiekėjų grupės narių kvalifikaciją nurodoma Pirkimo sąlygų 6 priede. Atitikimą įrodančius dokumentus turi pateikti Tiekėjų grupės narys, teikiantis Paraišką visų Tiekėjų grupės narių vardu (jungtinę veiklą atstovaujantis partneris, jei jungtinės veiklos sutartyje nenumatyta kitaip).

7.3. Perkantysis subjektas nereikalauja, kad ūkio subjektų grupės pateiktą Pasiūlymą pripažinus laimėjusiu ir Perkančiajam subjektui pasiūlius sudaryti Pirkimo sutartį, ši ūkio subjektų grupė įgautų tam tikrą teisinę formą.

VIII. SUBTIEKIMAS

8.1. Jeigu Tiekėjas atskirų Paslaugų teikimui samdo subtiekęją (-us) (įskaitant fizinius asmenis), Tiekėjas privalo įrodyti, kad nėra subtiekęjo(-ų) pašalinimo pagrindų, taip pat nurodyti, kuriai Pirkimo sutarties daliai jis ketina pasitelkti subtiekęjus. Subtiekęjui (-ams) keliami kvalifikacijos reikalavimai pateikiami dokumentai nurodomi Pirkimo sąlygų 6 priede.

8.2. Jeigu Tiekėjas ketina Pirkimo sutarties vykdymui pasitelkti trečiuosius asmenis (fizinius asmenis), tačiau neplanuoja jų įdarbinti, tokiu atveju jie Pasiūlyme nurodomi kaip Tiekėjo subtiekęjai. Tokiu atveju Tiekėjas turi pateikti Perkančiajam subjektui sutartį ar preliminarią sutartį ar ketinimų protokolą dėl sutarties sudarymo su trečiuoju asmeniu laimėjimo ir Pirkimo sutarties sudarymo atveju. Susitarimas (pavyzdžiui, preliminarioji sutartis, ketinimų protokolai) turi būti sudarytas iki Tiekėjui pateikiant Pasiūlymą. Tiekėjas šiuos asmenis nurodo (įtraukia) subtiekęjų sąrašė (Pirkimo sąlygų 6 priedas).

8.3. Where the Supplier specifies in his Tender any third parties (natural persons) whom he intends to employ in case of award of the Contract to the Supplier, in such a case the Supplier shall conclude, prior to the submission of the Tender, an agreement or a letter of intent or another document with such third party, which would prove that the intent existed prior to the submission of the Tender and that the persons will be employed in case of award of the Contract to the Supplier. The Supplier shall include such persons in the list of subcontractors (Annex 6 to these Conditions).

8.4. The Supplier shall notify the names and contact details of the known subcontractors as well as their representatives to the Contracting Entity upon conclusion of the Contract but no later than at the start of execution of the Contract.

IX. SUBMISSION OF THE APPLICATIONS

9.1. The Supplier may submit only one application irrespective of whether he is submitting it as an individual Supplier or as a member of a group of economic operators acting under a partnership agreement.

9.2. The Application shall be accompanied by a completed, signed and scanned ESPD Form (Annex 8 to the Conditions) and documents proving THE Supplier's compliance with the qualifications requirements and documents proving absence of grounds for exclusion.

9.3. Only the Suppliers registered with CVP IS shall be entitled to submit the Applications (free registration on <https://pirkimai.eviesiejipirkimai.lt>). The Application shall be submitted electronically via CVP IS at <https://pirkimai.eviesienpirkimai.lt>. The Application and any subsequent documents submitted by the Suppliers shall be generated directly by electronic means. Documents or digital copies of documents submitted shall be accessible using non-discriminatory, and universally accessible file formats (incl. pdf, jpg, doc, etc.). By submitting digital copies of documents and signing the Application the Supplier declares that the copies are true. The Contracting Entity shall reserve the right to request original documents.

8.3. Jeigu Tiekėjas Pasiūlyme nurodo trečiuosius asmenis (fizinius asmenis), kuriuos laimėjimo ir Pirkimo sutarties sudarymo atveju ketina įdarbinti, tokiu atveju, Tiekėjas iki pateikiant Pasiūlymą turi sudaryti su ketinamu Pirkimo sutarties vykdymo metu pasitelkti trečiuoju asmeniu susitarimą arba ketinimų protokolą arba kitą dokumentą, kuris pagrįstų, kad toks ketinimas buvo iki Tiekėjui pateikiant Pasiūlymą Perkančiajam subjektui ir kad laimėjimo ir Pirkimo sutarties sudarymo atveju šie asmenys bus įdarbinti. Tiekėjas šiuos asmenis nurodo (įtraukia) subtiekiejų sąrašė (Pirkimo sąlygų 6 priedas).

8.4. Sudarius Pirkimo sutartį, tačiau ne vėliau negu Pirkimo sutartis pradėdama vykdyti, Tiekėjas privalo Perkančiajam subjektui pranešti tuo metu žinomų subtiekiejų pavadinimus, kontaktinius duomenis ir jų atstovus.

IX. PARAIŠKŲ PATEIKIMAS

9.1. Tiekėjas gali pateikti tik vieną Paraišką nepriklausomai nuo to, ar Paraišką jis teikia kaip atskiras Tiekėjas, ar kaip jungtinės veiklos sutarties pagrindu susivienijusios ūkio subjektų grupės narys.

9.2. Kartu su Paraiška turi būti pateikiami tik užpildytas, pasirašytas ir skenuotas EBVPD (Pirkimo sąlygų 8 priedas), bei dokumentai, pagrindžiantys atitiktį Pirkimo sąlygose nustatytiems kvalifikacijos reikalavimams ir tiekėjų pašalinimo pagrindų nebuvimą patvirtinantys dokumentai.

9.3. Paraiškas gali teikti tik CVP IS registruoti tiekėjai (nemokama registracija adresu <https://pirkimai.eviesiejipirkimai.lt>). Paraiška turi būti pateikiama tik elektroninėmis priemonėmis, naudojant CVP IS, pasiekiamą adresu <https://pirkimai.eviesienpirkimai.lt>, Paraiška ir vėliau Tiekėjų tiekiami dokumentai turi būti pateikti elektronine forma, t. y. tiesiogiai suformuoti elektroninėmis priemonėmis. Pateikiami dokumentai ar skaitmeninės dokumentų kopijos turi būti prieinami naudojant nediskriminuojančius, visuotinai prieinamus duomenų failų formatus (pvz., pdf, jpg, doc ir kt.). Pateikiant atitinkamų dokumentų skaitmenines kopijas yra deklaruojama, kad kopijos yra tikros. Perkantysis subjektas pasilieka sau teisę prašyti dokumentų originalų.

9.4. The Supplier may modify or withdraw the Application prior to the end of the term for the submission of the Applications.

9.5. The Contracting Entity may extend the deadline for the submission of the Applications. The Contracting Entity shall notify the new deadline for the submission of the Applications individually to each Supplier that has registered for the Procurement on CVP IS. The new final deadline shall also be published on CVP IS.

9.6. The Contracting Entity shall not be liable for non-receipt or late receipt of the Applications due to disruptions in the operation of telecommunications or other unforeseen cases. The Contracting Entity shall not examine or evaluate the Application received after the specified final deadline.

9.7. The Applications shall be submitted no later than by 9:30 a.m. of July 3th, 2018 (Lithuanian time).

9.8. The Application shall be accompanied by all the documents and information as specified in Annex 2 to these Conditions.

9.9. The Application shall be submitted in Lithuanian or English. If documents supporting the Supplier's information are provided in a language other than Lithuanian or English, the documents shall be accompanied by an accurate certified translation into Lithuanian or English. The translation shall be certified by the signature of the Supplier or a person authorised by the Supplier.

X. PROCEDURE FOR FAMILIARISATION WITH THE APPLICATIONS

10.1. The procedure for familiarisation with the Applications shall take place at the address LITGRID AB, A. Juozapavičiaus str. 13, Vilnius, Republic of Lithuania. Date and time of the procedure: of 9:30 a.m. of July 3th, 2018 (Lithuanian time).

10.2. The procedure for familiarisation with the Applications shall be closed, without participation of the Suppliers and their representatives.

XI. EXAMINATION AND EVALUATION OF THE APPLICATIONS

11.1. The Applications shall be examined and evaluated by the Commission. The examination and evaluation shall be confidential, without participation of the Suppliers and their representatives. Should it be determined that the Supplier had attempted to exert, either directly or indirectly, influence seeking to obtain a more favourable application of the procurement procedures, the Application of such

9.4. Kol nepasibaigė Paraiškų pateikimo terminas, Tiekėjas gali pakeisti arba atšaukti savo Paraišką.

9.5. Perkantysis subjektas turi teisę Paraiškų pateikimo laiką pratęsti. Visiems Tiekėjams, kurie prisiregistravę CVP IS prie Pirkimo, Perkantysis subjektas atskirai praneš naują Paraiškų pateikimo datą. Nauja galutinė Paraiškų pateikimo data taip pat bus skelbiama CVP IS.

9.6. Perkantysis subjektas neatsako dėl Paraiškų, kurios nebuvo gautos ar gautos pavėluotai dėl telekomunikacijų priemonių darbo sutrikimų ar kitų nenumatytų atvejų. Perkantysis subjektas, gavęs Paraišką po nurodytos galutinės Paraiškų pateikimo datos, tokios Paraiškos nenagrinėja ir nevertina.

9.7. Paraiškos turi būti pateiktos ne vėliau kaip iki 2018 m. liepos 3 d. 9:30 val. (Lietuvos laiku).

9.8. Kartu su paraiška Tiekėjas turi pateikti visus Pirkimo sąlygų 2 priede prašomus pateikti dokumentus ir informaciją.

9.9. Paraiška turi būti pateikiama lietuvių arba anglų kalbomis. Jei informaciją pagrindžiantys dokumentai, kuriuos pateikia Tiekėjas, yra pateikiami kita nei lietuvių arba anglų kalba, tokiu atveju prie šių dokumentų turi būti pridedamas tikslus patvirtintas vertimas į lietuvių arba anglų kalbą. Pateikiamas vertimas turi būti patvirtintas tiekėjo ar jo įgalioto asmens parašu.

X. SUSIPAŽINIMO SU PATEIKTOMIS PARAIŠKOMIS PROCEDŪRA

10.1. Susipažinimo su Paraiškomis procedūra įvyks: LITGRID AB, A. Juozapavičiaus g. 13, Vilnius., Lietuvos Respublika. Susipažinimo procedūros data ir laikas - 2018 m. liepos 3 d. 9:30 val. (Lietuvos laiku).

10.2. Susipažinimo su Paraiškomis procedūra atliekama Tiekėjams ir jų atstovams nedalyvaujant.

XI. PARAIŠKŲ NAGRINĖJIMAS IR VERTINIMAS

11.1. Paraiškas nagrinės ir įvertins Komisija. Paraiškos bus nagrinėjamos bei vertinamos konfidencialiai, Tiekėjams ar jų įgaliotiesiems atstovams nedalyvaujant. Jeigu nustatoma, kad Tiekėjas tiesiogiai ar netiesiogiai koku nors būdu bandė daryti įtaką, kad jam būtų palankiau taikomos Pirkimo procedūros, Perkantysis subjektas jo Paraišką atmes.

Supplier shall be rejected.

11.2. Only Commission members and invited experts, representatives of the Public Procurement Office, head of the Contracting Entity or persons authorised by him, and other persons/institutions entitled to receive the information under the law shall have the right to familiarise themselves with the information related to the examination and evaluation of the Applications.

11.3. Should the Supplier submit inaccurate, incomplete or incorrect documents or documents/data are missing, the Contracting Entity shall, without infringing the principles of equality and transparency, request the Supplier to update, supplement or explain the documents/data within a reasonable time limit set by the Contracting Entity. Only documents and data related to the absence of the grounds for the Supplier's exclusion, compliance with the qualifications, the power of attorney issued by the Supplier to the signatory of the Application and the partnership agreement.

11.4. The Application submitted by the Supplier shall be recognised as unsuitable if the Supplier fulfils the criterion/grounds for suppliers' exclusion stated in the ESPD Form (Annex 8 to these Conditions) or does not comply with the qualifications set out in Annex 7 to the Conditions. The Contracting Entity shall reject such Applications and the Suppliers that have submitted them shall not be invited to submit the Initial Tenders.

11.5. The Contracting Entity shall also reject the Application if:

11.5.1. The Supplier submitted untrue information about compliance with the requirements that the Contracting Entity can prove by any legitimate means;

11.5.2. The Supplier has submitted more than one Application or a member of a group of economic operators takes part in the submission of more than one Application;

11.5.3. The Supplier has failed to provide, within the time limit set by the Contracting Entity, documents evidencing compliance with the minimum qualifications or has failed, at the Contracting Entity's request, to update incur accurate or incomplete data on the absence of grounds for exclusion and on qualifications;

11.5.4. In other cases specified in the Contract Documents.

11.6. Only those Suppliers whose Applications have not

11.2. Susipažinti su informacija, susijusia su Paraiškų nagrinėjimu ir vertinimu, gali tikrai Komisijos nariai bei jos pakviesti ekspertai, Viešųjų pirkimų tarnybos atstovai, Perkančiojo subjekto vadovas ar jo įgalioti asmenys bei kiti asmenys ir institucijos, pagal Lietuvos Respublikos įstatymus turintys teisę susipažinti su šia informacija.

11.3. Jeigu Tiekėjas pateikė netikslus, neišsamius ar klaidingus dokumentus ar šių dokumentų ar duomenų trūksta, Perkantysis subjektas privalo nepažeisdamas lygiateisiškumo ir skaidrumo principų, prašyti Tiekėją šiuos dokumentus ar duomenis patikslinti, papildyti arba paaiškinti per jo nustatytą protingą terminą. Tikslinami, papildomi, paaiškinami ir pateikiami nauji gali būti tik dokumentai ar duomenys dėl Tiekėjo pašalinimo pagrindų nebuvimo, atitikties kvalifikacijos reikalavimams, Tiekėjo įgaliojimo asmeniui pasirašyti Paraišką, jungtinės veiklos sutartis.

11.4. Tiekėjo pateikta Paraiška pripažįstama netinkama, jeigu ją pateikęs Tiekėjas atitinka Perkančiojo subjekto Pirkimo dokumentuose nustatytą tiekėjo pašalinimo pagrindą, nurodytą EBVPD formoje (Pirkimo sąlygų 8 priede), arba Tiekėjas neatitinka kvalifikacijos reikalavimų, nustatytų Pirkimo sąlygų 7 priede. Perkantysis subjektas netinkamas Paraiškas atmeta, o jas pateikusių Tiekėjų nekviečia pateikti Pirminių pasiūlymų.

11.5. Perkantysis subjektas pateiktą Paraišką taip pat atmeta, jeigu:

11.5.1. Tiekėjas pateikė melagingą informaciją apie nustatytų reikalavimų atitikimą, kurią Perkantysis subjektas gali įrodyti bet kokiomis teisėtomis priemonėmis;

11.5.2. Tiekėjas pateikė daugiau kaip vieną Paraišką arba ūkio subjektų grupės narys dalyvauja teikiant kelias paraiškas;

11.5.3. Tiekėjas per Perkančiojo subjekto nurodytą terminą nepateikė pašalinimo pagrindų nebuvimo ir kvalifikaciją patvirtinančių dokumentų, arba, Perkančiojo subjekto prašymu, nepatiksline pateiktų netikslų ar neišsamių duomenų apie savo pašalinimo pagrindų nebuvimą ir kvalifikaciją;

11.5.4. Kitais šiuose Pirkimo dokumentuose nurodytais atvejais.

11.6. Dalyvauti tolesnėse Pirkimo procedūrose turės teisę tik tie Tiekėjai, kurių Paraiškos nebus atmestos.

been rejected shall be entitled to take part in further procurement procedures. Invitations to submit Tenders shall be sent to such Suppliers by the Contracting Entity.

XII. PREPARATION, SUBMISSION AND MODIFICATION OF THE TENDERS

12.1. The Tenderers whose Applications have not been recognised as unsuitable shall be invited, via CVP IS, to submit the Primary Tenders for the Object of Procurement.

12.2. The Tenderer shall submit the Tender for the full scope of the Services. The Tender shall be comprised only of the documents and information required under the Contract Documents.

12.3. The Tenderer shall submit the Tender by completing the Initial tender Form provided in Annex 3 to these Conditions:

12.3.1. Part A 'Technical Information';

12.3.2. Part B 'Price'.

12.4. By submitting the Tender, the Tenderer confirms that he agrees to the Contract Documents and the Technical Specifications and represents that the information contained in the Tender is correct and includes everything required for the proper execution of the Contract. The Tender shall be signed by a valid secure electronic signature compliant with the Republic of Lithuania Law on Electronic Signature. By signing the Tender submitted via CVP IS, the Tenderer shall confirm that the digital copies of documents and the documents submitted electronically are true.

12.5. The Tender shall be submitted electronically via CVP IS at <https://pirkimai.eviesiejipirkimai.lt>. By submitting the Tender, the Tenderer agrees to these Conditions and other Contract Documents (including the Draft Contract) and represents that the information contained in the Tender is correct and includes everything required for the proper execution of the Contract. The Tenders submitted by a method other than electronically via CVP IS shall be rejected as non-compliant with these Conditions. All the documents comprising the Tender shall be submitted in electronic format, i. e. shall be directly generated by electronic means, or digital copies of the documents shall be submitted (e. g. certificates, licences, permits etc.). Documents or digital copies of documents submitted shall be accessible using non-discriminatory, and universally accessible file formats (incl. pdf, jpg, doc, etc.). The Contracting Entity shall reserve the right to request original documents.

Šiems Tiekėjams Perkantysis subjektas išsiųs kvietimus pateikti Pasiūlymus.

XII. PASIŪLYMŲ RENGIMAS, PATEIKIMAS, KEITIMAS

12.1. Dalyviai, kurių Paraiškos nebus pripažintos netinkamomis, CVP IS priemonėmis bus kviečiami pateikti Pirminius pasiūlymus dėl Pirkimo objekto.

12.2. Dalyvis privalo pateikti Pasiūlymą visai Paslaugų apimčiai. Pasiūlyme pateikiami tik Pirkimo dokumentuose reikalaujami dokumentai ir informacija.

12.3. Tiekėjas Pasiūlymą pateikia pagal Pirminio pasiūlymo formą, pateiktą Pirkimo sąlygų 3 priede:

12.3.1. pasiūlymo A dalis „Techninė informacija“;

12.3.2. pasiūlymo B dalis „Kaina“.

12.4. Pateikdamas Pasiūlymą, Dalyvis sutinka su šiais Pirkimo dokumentais bei Technine specifikacija, ir patvirtina, kad jo Pasiūlyme pateikta informacija yra teisinga ir apima viską, ko reikia tinkamam Sutarties įvykdymui. Pasiūlymas privalo būti pasirašytas galiojančiu saugiu elektroniniu parašu, atitinkančiu Lietuvos Respublikos elektroninio parašo įstatymo nustatytus reikalavimus. Dalyvis, pasirašydamas CVP IS elektroninėmis priemonėmis pateiktą Pasiūlymą saugiu elektroniniu parašu, patvirtina, kad dokumentų skaitmeninės kopijos ir elektroninėmis priemonėmis pateikti dokumentai yra tikri.

12.5. Pasiūlymas turi būti pateikiamas tik elektroninėmis priemonėmis, naudojant CVP IS, pasiekiamoje adresu <https://pirkimai.eviesiejipirkimai.lt>. Pateikdamas Pasiūlymą, Dalyvis sutinka su Pirkimo sąlygomis ir kitais Pirkimo dokumentais (įskaitant ir Pirkimo sutarties projektą) ir patvirtina, kad jo Pasiūlyme pateikta informacija yra teisinga ir apima viską, ko reikia tinkamam Pirkimo sutarties įvykdymui. Ne CVP IS elektroninėmis priemonėmis pateikti Pasiūlymai bus atmesti kaip neatitinkantys Pirkimo sąlygų reikalavimų tvarka. Visi dokumentai, pateikiami Pasiūlyme, turi būti pateikti elektronine forma, t. y. tiesiogiai suformuoti elektroninėmis priemonėmis arba pateikiant skaitmenines dokumentų kopijas (pvz., atestatai, pažymos, licencijos, leidimai, ir pan.). Pateikiami dokumentai ar skaitmeninės dokumentų kopijos turi būti prieinami naudojant nediskriminuojančius, visuotinai prieinamus duomenų failų formatus (pvz., pdf, jpg, doc ir kt.). Perkantysis

12.6. The Tenderer shall prepare and submit the Tender in Lithuanian or English. Where documents are issued in a language other than Lithuanian or English, a translation into Lithuanian shall be submitted with the documents. The translation shall be attested by the signature of the Tenderer or a person authorised by him or the translator's signature and seal of the translation company. The Tenderer shall prepare the Tender by means of CVP IS, by submitting the requested documents in the 'Attached Documents' line of the Tender Window of CVP IS.

12.7. The Initial Tender shall consist of a set of the data and documents submitted by the Tenderer in electronic format and replies via CVP IS (The Contracting Entity shall reserve the right to request original documents). The Initial Tender shall contain:

12.7.1. The completed, signed and scanned Initial Tender Form (with appendices) provided in Annex 3 to these Conditions;

12.7.2. Where the Tender documents and/or the Tender (Tender Form) is signed, with the signature, by a person authorised by the head of the company, a valid written power of attorney or another documents entitling to sign the Tender shall be appended to the Tender¹;

12.7.3. Other documents as requested in the Contract Documents.

12.8. The Tenderer or a group of suppliers taking part in the procurement under a partnership agreement may submit only one Tender. No alternative Tenders shall be allowed. A joint Tender submitted jointly with another economic operator under a partnership agreement shall also be deemed to be an alternative Tender. It shall be deemed that the Tenderer has submitted more than one Tender also if the Tenderer has submitted the same Tender in both hardcopy format (in an envelope) and via CVP IS. Should the Tenderer submit an alternative Tender, both the Tender and the alternative Tender/Tenders shall be rejected.

12.9. The Initial Tender shall be submitted via CVP IS by the deadline specified in the invitation to submit the Initial Tender. The Contracting Entity shall have the right to extend, prior to the end of the end of the term for the submission of the Tenders, the deadline by informing via the CVP IS all the Tenderers to whom the invitation to submit the Tenders was sent.

subjektas pasilieka sau teisę prašyti dokumentų original.

12.6. Dalyvis Pasiūlymą rengia ir pateikia lietuvių arba anglų kalba. Jei atitinkami dokumentai yra išduoti kita kalba, kartu su dokumentais turi būti pateiktas vertimas į lietuvių arba anglų kalbą. Vertimas turi būti patvirtintas Dalyvio ar jo įgalioto asmens parašu arba vertėjo parašu ir vertimo biuro antspaudu. Dalyvis savo Pasiūlymą privalo parengti CVP IS priemonėmis, CVP IS pasiūlymo lango eilutėje „Prisegti dokumentai“ pateikdamas reikalaujamus dokumentus.

12.7. Pirminį pasiūlymą sudaro Dalyvio pateiktų duomenų, dokumentų elektroninėje formoje ir atsakymų CVP IS priemonėmis, visuma (Perkantysis subjektas pasilieka sau teisę pareikalauti dokumentų originalų). Pirminiame pasiūlyme turi būti:

12.7.1. užpildytas, pasirašytas ir nuskenuotas Pirminis pasiūlymas (su priedais), užpildant šių Pirkimo sąlygų 3 priede pateikiamą Pirminio pasiūlymo formą;

12.7.2. jei Pasiūlymo dokumentus ir (ar) Pasiūlymą (Pasiūlymo formą) pasirašo vadovo įgaliotas asmuo, prie Pasiūlymo turi būti pridėtas galiojantis rašytinis įgaliojimas arba kitas dokumentas, suteikiantis teisę pasirašyti Pasiūlymą¹;

12.7.3. kita Pirkimo dokumentuose prašoma medžiaga.

12.8. Dalyvis ar jungtinės veiklos sutarties pagrindu Pirkime dalyvaujanti Tiekėjų grupė gali pateikti tik vieną Pasiūlymą. Alternatyvių Pasiūlymų pateikti negalima. Alternatyviu Pasiūlymu taip pat laikomas jungtinės veiklos sutarties pagrindu pateiktas bendras Pasiūlymas su kitu ūkio subjektu. Laikoma, kad Dalyvis pateikė daugiau kaip vieną Pasiūlymą ir tuo atveju, jeigu tą patį Pasiūlymą pateikė ir raštu (popierine forma - vokuose), ir naudodamasis CVP IS priemonėmis. Dalyviui pateikus alternatyvų Pasiūlymą, jo Pasiūlymas ir alternatyvus Pasiūlymas (alternatyvūs Pasiūlymai) bus atmesti.

12.9. Pirminis pasiūlymas CVP IS priemonėmis turės būti pateiktas iki termino, kuris bus nurodytas kvietime pateikti Pirminį pasiūlymą. Perkantysis subjektas iki Pirminių pasiūlymų pateikimo termino pabaigos turi teisę pratęsti šį terminą, CVP IS priemonėmis informuodamas visus Dalyvius, kuriems buvo išsiųstas kvietimas pateikti Pirminį pasiūlymą.

¹ According to Article 2.140(1) of the Civil Code of the Republic of Lithuania, a power of attorney issued by a legal persons shall be signed by its head. A power of attorney drawn up by means other than means of information technologies shall be attested by the seal of the legal person if the legal person is obliged to have a seal; according to Article 2.142(1) of the Civil Code, a power of attorney may be a fixed-term or an open-ended document. If no term of validity is specified in the power of attorney, it shall be deemed that it is valid for one year after the issue date.

12.10. The Tenderer shall pay all costs related to the preparation and submission of the Tender and the Contracting Entity shall not be responsible/liable for such costs irrespective of the progress and outcome of the Procurement.

12.11. The price for the Services quoted by the Tenderer in Part B of the Tender (the 'Price') shall be presented according to the procedure set out in Section III of the Conditions.

12.12. According to Article 32(2) of the Law on Procurement, the Tenderer shall specify in the Tender which information contained in the Tender is confidential, if any. Information that must be public under the Lithuanian law may not be designated as confidential. Therefore, should the Tenderer designate such information as confidential, the Contracting Entity shall be entitled to publish it.

12.13. The Tender shall be valid for 90 (*ninety*) days after the end of the term for the submission of the Tenders. In case of suspension of the procurement procedure the term shall be extended for the period of suspension.

12.14. The Tenderer may modify or withdraw his Tender prior to the deadline for the submission of the Tenders via CVP IS. Such modification or a notice of modification/withdrawal shall be deemed to be valid if the Contracting Entity has received it via CVP IS by the deadline for the submission of the Tenders. After this deadline, no modification or withdrawal of the Tender shall be allowed.

12.15. The Contracting Entity may request the Tenderers, prior to the end of the term of validity of the Tenders, to extend the term of validity until the specified date.

12.16. The Contracting Entity may extend the deadline for the submission of the Initial Tenders. The Contracting Entity shall publish the new deadline via CVP IS according to the procedure prescribed by the Law on Public Procurement.

12.7. The price of the Initial Tender shall be specified in Table 1 of Part B of the Tender From (Annex 3 to the Conditions).

12.8. The Tender submitted by the Tenderer may be encrypted. Should the Tenderer decide to submit an encrypted document, the Tenderer shall:

12.8.1. Submit via the CVP IS, prior to the deadline for the submission of the Tenders, the encrypted Final Tender (the Final Tender as a whole or only the document of the Final Tender that specifies the Final Tender Price). *Instructiosn for the encryption of the Tender are provided in the following document:*

12.10. Dalyvis prisiima visas išlaidas, susijusias su Pasiūlymo rengimu ir įteikimu, Perkantysis subjektas nėra atsakingas ar įpareigotas dėl šių išlaidų. Perkantysis subjektas neatsakys ir neprisiims šių išlaidų, nepriklausomai nuo to, kaip vyktų ir baigtųsi Pirkimas.

12.11. Dalyvio pateikiamo Pasiūlymo B dalyje („Kaina“) siūloma Paslaugų kaina pateikiama Pirkimo sąlygų III skyriuje nustatyta tvarka.

12.12. Dalyvis, vadovaudamasis Pirkimų įstatymo 32 straipsnio 2 dalimi, Pasiūlyme turi nurodyti, kuri pateikta informacija yra konfidenciali, jeigu tokia informacija pateikiama. Informacija, kurią viešai skelbti įpareigoja Lietuvos Respublikos teisės aktai, negali būti nurodyta kaip konfidenciali. Todėl, Dalyviui nurodžius tokią informaciją kaip konfidencialią, Perkantysis subjektas turi teisę ją skelbti.

12.13. Tiekėjo Pasiūlymas galioja 90 (*devyniasdešimt*) dienų nuo Pasiūlymų pateikimo termino pabaigos. Sustabdžius Pirkimo procedūras, šis terminas pratęsimas Pirkimo procedūrų sustabdymo laikui.

12.14. Dalyvis iki Pasiūlymų pateikimo termino turi teisę pakeisti arba atšaukti savo Pasiūlymą CVP IS elektroninėmis priemonėmis. Toks pakeitimas arba pranešimas, kad Pasiūlymas keičiamas arba atšaukiamas, pripažįstamas galiojančiu, jeigu Perkantysis subjektas jį gauna pateiktą CVP IS elektroninėmis priemonėmis iki Pasiūlymų pateikimo termino pabaigos. Pasibaigus šiam terminui Pasiūlymas negali būti nei keičiamas, nei atšaukiamas.

12.15. Kol nesibaigė Pasiūlymų galiojimo laikas, Perkantysis subjektas turi teisę prašyti, kad Dalyviai pratęstų jų galiojimą iki konkrečiai nurodyto laiko.

12.16. Perkantysis subjektas turi teisę pratęsti Pirminių pasiūlymų pateikimo terminą. Apie naują Pirminių pasiūlymų pateikimo terminą Perkantysis subjektas paskelbia Pirkimų įstatymo nustatyta tvarka CVP IS priemonėmis.

12.7. Pirminio pasiūlymo kaina nurodoma Pirkimo sąlygų 3 priedo „Pirminio pasiūlymo forma“ B dalies 2 lentelėje.

12.8. Dalyvio teikiamas pasiūlymas gali būti užšifruojamas. Dalyvis, nusprendęs pateikti užšifruotą pasiūlymą, turi:

12.8.1. iki Pasiūlymų pateikimo termino pabaigos naudodamasis CVP IS priemonėmis pateikti užšifruotą galutinį Pasiūlymą (užšifruojamas visas galutinis Pasiūlymas arba galutinio Pasiūlymo dokumentas, kuriame nurodyta galutinio Pasiūlymo kaina). *Instrukcija, kaip užšifruoti Pasiūlymą galima rasti*

http://vpt.lrv.lt/uploads/vpt/documents/files/uzsifravimo_instrukcija.pdf;

12.8.2. Submit via the CVP IS, prior to the start of the Tender opening procedure (start of the meeting), the password by means of which the Contracting Entity will be able to decrypt the Final Tender. In case of technical problems with the CVP IS when the Tenderer is unable to provide the password via the CVP IS communication platform, the Tenderer shall have the right to provide the password by other means, at his choice: to the Contracting Entity's official email address, by fax or in writing. In such a case the Tenderer must be proactive and make sure that the password has reached the addressee in due time;

12.8.3. Should the Tenderer fail to provide the password, prior to the start of the Tender opening procedure (start of the meeting), due to his own fault, or provide an incorrect password, as a result of which the Contracting Entity is unable to decrypt the Final Tender, the Tender shall be rejected as the Tender non-compliant with the Contract Documents;

12.8.4. The Contracting Entity shall not be liable for disruptions in the operation of CVP IS or other unforeseen cases in which the Tenderers were unable to submit their Tenders. The Contracting Entity shall not examine or evaluate the Final Tender received after the specified final deadline. The Final Tender submitted by means other than the electronic means of the CVP IS shall be rejected as a non-compliant tender.

12.19. The Tender shall be signed by the head of the Tenderer or a person authorized by him/her. Where the Tender is signed by a person authorised by the head of the company, a valid written power of attorney or another document entitling the person to sign the Tender, issued by the head of the Tenderer, shall be submitted.

XIII. TENDER SECURITY

13.1. The Contracting Entity shall not require submission of a Tender Security.

XIV. PROCEDURE, DATE AND TIME OF THE FAMILIARISATION OF THE INITIAL TENDERS RECEIVED VIA CVP IS

14.1. Familiarisation with the Initial Tenders shall take place at the address LITGRID AB, A. Juozapavičiaus str. 13, Vilnius. The date and time (of the procedure shall be notified to the Tenderers by a separate notice.

http://vpt.lrv.lt/uploads/vpt/documents/files/uzsifravimo_instrukcija.pdf;

12.8.2. iki vokų atplėšimo procedūros (posėdžio) pradžios CVP IS susirašinėjimo priemonėmis pateikti slaptažodį, su kuriuo Perkantysis subjektas galės iššifruoti pateiktą galutinį Pasiūlymą. Iškilus CVP IS techninėms problemoms, kai Dalyvis neturi galimybės pateikti slaptažodžio per CVP IS susirašinėjimo priemonę, Dalyvis turi teisę slaptažodį pateikti kitomis priemonėmis pasirinktinai: Perkančiojo subjekto oficialiu elektroniniu paštu, faksu arba raštu. Tokiu atveju Dalyvis turėtų būti aktyvus ir įsitikinti, kad pateiktas slaptažodis laiku pasiekė adresatą;

12.8.3. Iki vokų su pasiūlymais atplėšimo procedūros (posėdžio) pradžios Dalyviui nepateikus (dėl jo paties kaltės) slaptažodžio arba pateikus neteisingą slaptažodį, kuriuo naudodamasis Perkantysis subjektas negalėjo iššifruoti galutinio Pasiūlymo, Dalyvio pasiūlymas atmetamas kaip neatitinkantis Pirkimo dokumentuose nustatytų reikalavimų;

12.8.4. Perkantysis subjektas neatsako už sutrikimus CVP IS ar kitus nenumatytus atvejus, dėl kurių Dalyviai negalėjo pateikti Pasiūlymų. Pavėluotai gauti galutiniai Pasiūlymai nenagrinėjami ir nevertinami. Ne CVP IS elektroninėmis priemonėmis pateikti galutiniai Pasiūlymai bus atmesti kaip neatitinkantys Pirkimo sąlygų reikalavimų po galutinių Pasiūlymų pateikimo termino pabaigos.

12.19. Pasiūlymas turi būti pasirašytas Dalyvio vadovo arba įgalioto asmens. Jei Pasiūlymą pasirašo Dalyvio vadovo įgaliotas asmuo, turi būti pateiktas įstatymų nustatyta tvarka Dalyvio vadovo išduotas įgaliojimas ar kitas dokumentas, šiam asmeniui suteikiantis teisę pasirašyti Pasiūlymą.

XIII. PASIŪLYMO GALIOJIMO UŽTIKRINIMAS

13.1. Pasiūlymo galiojimo užtikrinimo nereikalaujama.

XIV. SUSIPAŽINIMO SU CVP IS PRIEMONĖMIS GAUTAIS PIRMINIAIS PASIŪLYMAIS PROCEDŪRA, VIETA IR LAIKAS

14.1. Susipažinimo su Pirminiais pasiūlymais procedūra įvyks adresu: A. Juozapavičiaus g. 13, Vilnius, Lietuvos Respublika. Susipažinimo procedūros

14.2. The Tenderers shall not participate in the meetings of the Commission (in the procedure for the opening of electronic envelopes) and the Contracting Entity shall not furnish the Tenderers with information about other Tenderers that have submitted Initial Tenders and the prices offered until a ranking of tenders is completed and a successful tender is determined.

14.3. No observers shall be invited to the meetings of the Commission.

XV. EXAMINATION OF THE INITIAL TENDERS AND REASONS FOR REJECTION

15.1. In accordance with Article 58(5) of the Law on Procurement, the Commission may request that the Tenderer updates, supplements or explains the Initial Tender but the Commission may not request, offer or permit to change the substance of the Tender, i. e. to change the price or make other changes as a result of which a non-compliant Tender would become compliant with the Contract Documents. Should the Commission find arithmetic mistakes in the calculation of the price of the Tender, the Commission shall request that the Tenderer corrects the mistakes within a time limit set by the Commission without changing the price recorded during the procedure for the familiarisation with the Tenders. While correcting arithmetic mistakes in the Tender the Tenderer shall not delete any components from the price or add new components to the price. The request and the corrections and/or explanations shall be submitted by electronic means via CVP IS.

15.2. The Commission shall reject the Initial Tender if:
15.2.1. The Tender has been submitted for a procurement object that is not the Procurement object specified in the Contract Documents or has been submitted late;

15.2.2. The Initial Tender was submitted by a method other than electronically via CVP IS;

15.2.3. The Tenderer has failed to update, supplement and/or update the documents required to be submitted together with the Initial Tender according to these Conditions within the time limit set by the Commission;

15.2.4. The Tenderer has submitted falsified documents or untrue data, concealed information or presented untrue information;

15.2.5. It has been established that the Tenderer has attempted, either directly or indirectly, to exert influence seeking to obtain a more favourable application of the Procurement procedures;

data ir laikas Dalyviams bus pateiktas atskiru pranešimu.

14.2. Komisijos posėdžiuose (Elektroninių vokų atplėšimo procedūroje) Pirminius pasiūlymus pateikę Dalyviai nedalyvauja ir Perkantysis subjektas neteikia informacijos Dalyviams apie Pirminius pasiūlymus pateikusius Dalyvius, pasiūlytas kainas iki kol bus sudaryta pasiūlymų eilė ir nustatytas laimėjęs pasiūlymas.

14.3. Į Komisijos posėdžius stebėtojai nekviečiami.

XV. PASIŪLYMŲ NAGRINĖJIMAS IR PIRMINIŲ PASIŪLYMŲ ATMETIMO PRIEŽASTYS

15.1. Vadovaudamasi Pirkimų įstatymo 58 straipsnio 5 dalimi, Komisija gali prašyti Dalyvių patikslinti, papildyti arba paaiškinti savo Pirminius pasiūlymus, tačiau ji negali prašyti, siūlyti arba leisti pakeisti Pasiūlymo esmės - pakeisti kainą arba padaryti kitų pakeitimų, dėl kurių Pirkimo dokumentų reikalavimų neatitinkantis Pasiūlymas taptų atitinkantis Pirkimo dokumentų reikalavimus. Komisija, vertindama Pasiūlymus radusi Pasiūlyme nurodytos kainos apskaičiavimo klaidų, privalo paprašyti Dalyvių per jos nurodytą terminą ištaisyti Pasiūlyme pastebėtas aritmetines klaidas, nekeičiant susipažinimo su Pasiūlymais metu užfiksuotos kainos. Taisydamas Pasiūlyme nurodytas aritmetines klaidas, Dalyvis gali taisyti kainos sudedamąsias dalis, tačiau neturi teisės atsisakyti kainos sudedamųjų dalių arba papildyti kainą naujomis dalimis. Prašymas ir pataisymai ir/ar paaiškinimai pateikiami CVP IS elektroninėmis priemonėmis.

15.2. Komisija atmeta Dalyvio Pirminį pasiūlymą, jei:

15.2.1. Pasiūlymas pateiktas ne Pirkimo dokumentuose nurodytam Pirkimo objektui arba pateiktas pavėluotai;

15.2.2. Pirminis pasiūlymas pateiktas ne CVP IS elektroninėmis priemonėmis;

15.2.3. Dalyvis per Komisijos nustatytą terminą nepatikslino, nepapildė ar nepateikė Pirkimo dokumentuose nurodytų kartu su Pirminiu pasiūlymu teikiamų dokumentų;

15.2.4. Dalyvis pateikė suklastotus dokumentus arba neteisingus duomenis, nuslėpė ar pateikė melagingą informaciją;

15.2.5. nustatoma, kad Dalyvis tiesiogiai ar netiesiogiai koku nors būdu bandė daryti įtaką, kad jam būtų palankiau taikomos Pirkimo procedūros;

15.2.6. The Contracting Entity has evidence of collusion or corruption concerning the Tenderer.

XVI. NEGOTIATIONS PROCEDURE

16.1. The Contracting Entity shall conduct negotiations with all the Tenderers that have submitted the Initial Tenders provided that the Initial Tender is not rejected.

16.2. The Tenderers shall be informed about the form, the place, the date and time of the negotiations by means of CVP IS according to the following procedure: the Tenderer that has submitted the Initial Tender first shall be invited to negotiations first; the Tenderer that has submitted the Initial Tender last shall be invited to negotiations last. The Tenderer shall confirm, via CVP IS communication platform, that he will participate in the Negotiations and shall specify a person/persons authorised to take part therein. The invitation to the Negotiations shall specify the date, time, place and language.

16.3. Except for the case referred to in Clause 75(3) of the Law on Procurement, the Contracting Entity shall negotiate with each Tenderer over the Tender price and other conditions in order to achieve the best outcome in line with the requirements set out in the Contract Documents.

16.4. The Contracting Entity shall have the right not to hold negotiations and to conclude the Contract with the Tenderer that has submitted the Initial Tender or may treat the Tenderer's Initial Tender as the Final Tender if the Tenderer fails to present himself to the Negotiations and/or to submit the Final Tender.

16.5. The Commission shall be furnished, prior to the start of the Negotiations, with a power of attorney issued in accordance with the law and entitling the person to negotiate. The power of attorney shall not be required if the Negotiations are attended by the natural person that has submitted the Initial Tender, the head of a legal person that has submitted the Initial Tender, or the members of the group of economic operators that has submitted the Initial Tender (parties to a partnership agreement): natural persons and heads of legal persons.

16.6. All the Tenderers taking part in the Negotiations shall be subject to the same requirements, they shall have same opportunities and shall be provided with same information.

16.7. The negotiations procedure can be performed either by means of telephone conference or it may take place at the office of the Procurement subject at A. Juozapaviciaus str. 13, Vilnius, Lithuania, at the meeting of the Commission. The Negotiations shall be held in Lithuanian or English.

16.8. Minutes of the Negotiations shall be taken. The

15.2.6. dėl Dalyvio Perkantysis subjektas turi įrodymų apie neleistino susitarimo ar korupcijos atvejus.

XVI. DERYBŲ PROCEDŪRA

16.1. Perkantysis subjektas derės su visais Dalyviais, kurie pateiks Pirminius pasiūlymus ir šie Pirminiai pasiūlymai nebus atmesti.

16.2. Dalyviams apie derybų formą, vietą, datą ir laiką bus pranešta CVP IS priemonėmis tokia eilės tvarka: pirmiausiai kviečiamas derėtis Dalyvis, kurio Pirminis pasiūlymas pateiktas anksčiausiai, paskiausiai kviečiamas derėtis Dalyvis, kurio Pirminis pasiūlymas pateiktas vėliausiai. Dalyvis turės CVP IS susirašinėjimo priemonėmis patvirtinti dėl dalyvavimo Derybose ir nurodyti asmenį ar asmenis įgaliotus dalyvauti Derybose. Kviertime derėtis bus nurodyta: derybų laikas, vieta, kalba.

16.3. Perkantysis subjektas derasi, išskyrus Pirkimų įstatymo 75 straipsnio 3 dalyje nustatytą atvejį, su kiekvienu iš Dalyvių dėl pasiūlymo kainos ir kitų pasiūlymo sąlygų, siekdamas geriausio rezultato pagal pirkimo dokumentuose keliamus reikalavimus.

16.4. Perkantysis subjektas gali nesiderėti ir sudaryti pirkimo sutartį su Pirminį pasiūlymą pateikusių Dalyviu, taip pat Dalyvio pirminį pasiūlymą vertinti kaip galutinį, kai jis neatvyksta į derybas ir (arba) nepateikia galutinio pasiūlymo.

16.5. Prieš prasidedant derybų procedūrai, Komisijai turi būti pateiktas teisės aktų reikalavimus atitinkantis įgaliojimas derėtis. Įgaliojimas nereikalingas, kai derybų procedūroje dalyvauja Pirminį pasiūlymą pateikęs fizinis asmuo, Pirminį pasiūlymą pateikusių juridinio asmens vadovas, Pirminį pasiūlymą pateikusių ūkio subjektų grupės nariai (jungtinės veiklos sutarties šalys): fiziniai asmenys bei juridinių asmenų vadovai.

16.6. Visiems Derybose dalyvaujantiems Dalyviams taikomi vienodi reikalavimai, suteikiamos vienodos galimybės ir pateikiama vienoda informacija.

16.7. Derybų procedūra gali vykti arba telefoninės konferencijos būdu arba Perkančiojo subjekto buveinėje adresu A. Juozapaviciaus g. 13, Vilnius, Komisijos posėdyje. Derybos vyks lietuvių arba anglų kalba.

16.8. Derybos protokoluojamos. Derybų protokolą

minutes of the Negotiations shall be signed by the chairperson of the Commission and the Tenderer's authorised representative. The head of the Tenderer's company or persons authorised by him/her, having submitted a power of attorney signed by the head of the company, shall have the right to negotiate.

16.9. The Final Tenders shall be submitted by the Tenderers via CVP IS. The participating Tenderers shall be informed via CVP IS about the procedure and time limits for the submission of the Final Tenders and the date of the Commission's meeting at which the familiarisation procedure will be held.

XVII. PROCEDURE, DATE AND TIME OF THE FAMILIARISATION OF THE FINAL TENDERS RECEIVED VIA CVP IS

17.1. Familiarisation with the Final Tenders shall take place at the address LITGRID AB, A. Juozapavičiaus str. 13, Vilnius. The date and time (of the procedure shall be notified to the Tenderers by a separate notice.

17.2. The Tenderers shall not participate in the meetings of the Commission (in the procedure for the opening of electronic envelopes) and the Contracting Entity shall not furnish the Tenderers with information about other Tenderers that have submitted the Final Tenders and the prices offered until a ranking of tenders is completed and a successful tender is determined.

17.3. No observers shall be invited to the meetings of the Commission.

XVIII. EXAMINATION OF THE FINAL TENDERS AND REASONS FOR REJECTION

18.1. In accordance with Article 64(10) of the Law on Procurement, the Contracting Entity shall have the right not to evaluate the entire Final Tender, that the Final Tender is to be rejected in accordance with the Contract Documents.

18.2. The Tenderer shall submit the Final Tender in the form provided in Annex 4 to these Conditions and in accordance with the provisions of Clauses 12.4 and 12.5 set out above.

18.3. The Final Tenders shall be evaluated according to the criterion of cost effectiveness and the ratio between price and quality, the determination and methodology of which are set out in Annex 10 to these Conditions.

18.4. The price of the Final Tender shall be specified in Table 2 of Part B of the Final Tender Form (Annex 4). If prices in the Final Tender are quoted in a foreign currency, such prices shall be converted into euros

pasirašo Komisijos pirmininkas ir Dalyvio, su kuriuo derėtasi įgaliotas atstovas. Derėtis gali Dalyvio vadovas arba jo įgalioti darbuotojai, pateikę atitinkamą įgaliojimą, pasirašytą vadovo.

16.9. Galutiniai Dalyvių Pasiūlymai turi būti pateikti CVP IS priemonėmis. Apie galutinių Pasiūlymų pateikimo tvarką ir terminus bei susipažinimo su jais, Komisijos posėdžio laiką, derybose dalyvaujantiems Dalyviams bus pranešta CVP IS priemonėmis.

XVII. SUSIPAŽINIMO SU CVP IS PRIEMONĖMIS GAUTAIS GALUTINIAIS PASIŪLYMAIS PROCEDŪRA, VIETA IR LAIKAS

17.1. Susipažinimo su Galutiniais pasiūlymais procedūra įvyks adresu: A. Juozapavičiaus g. 13, Vilnius, Lietuvos Respublika. Susipažinimo procedūros data ir laikas Dalyviams bus pateiktas atskiru pranešimu.

17.2. Komisijos posėdžiuose (Elektroninių vokų atplėšimo procedūroje) Galutinius pasiūlymus pateikę Dalyviai nedalyvauja ir Perkantysis subjektas neteikia informacijos Dalyviams apie Galutinius pasiūlymus pateikusius Dalyvius, pasiūlytas kainas iki kol bus sudaryta pasiūlymų eilė ir nustatytas laimėjęs pasiūlymas.

17.3. Į Komisijos posėdžius stebėtojai nekviečiami.

XVIII. GALUTINIŲ PASIŪLYMŲ NAGRINĖJIMAS IR GALUTINIŲ PASIŪLYMŲ ATMETIMO PRIEŽASTYS

18.1. Vadovaujantis Pirkimų įstatymo 64 straipsnio 10 dalimi, Perkantysis subjektas gali nevertinti viso Dalyvio Galutinio pasiūlymo, jeigu, vadovaujantis Pirkimo dokumentais, turi būti atmetamas.

18.2. Dalyvis Galutinį pasiūlymą pateikia pagal Galutinio pasiūlymo formą, pateiktą Pirkimo sąlygų 4 priede, ir Pirkimo sąlygų 12.4 ir 12.5 punktuose nustatytus reikalavimus ir sąlygas.

18.3. Galutiniai pasiūlymai bus vertinami pagal ekonominį naudingumą, kainos ir kokybės santykį, kurio apskaičiavimas ir vertinimo metodika nurodyti Pirkimo sąlygų 10 priede.

18.4. Galutinio pasiūlymo kaina nurodoma Pirkimo sąlygų 4 priedo „Galutinio pasiūlymo forma“ B dalies 2 lentelėje. Jeigu Galutiniuose pasiūlymuose kainos nurodytos užsienio valiuta, jos bus perskaičiuojamos eurai pagal Europos Centrinio Banko skelbiamą

based on the indicative euro/foreign currency exchange rate published by the European Central Bank, and where no exchange rate is published by the European Central Bank - based on the indicative euro/foreign currency exchange rate published by the Bank of Lithuania as of the last day of the term for the submission of the Final Tenders.

If the Final Proposal has been submitted by the Participant registered in a foreign country, the Commission will add the VAT to the price indicated in the Final Proposal which is applicable in the Republic of Lithuania on the date of expiry of the term for submission of Final Proposals (VAT will be added for evaluation purposes).

18.5. In accordance with Article 58(5) of the Law on Procurement, the Commission may request that the Tenderer updates, supplements or explains the Final Tender but the Commission may not request, offer or permit to change the substance of the Tender, i. e. to change the price or make other changes as a result of which a non-compliant Tender would become compliant with the Contract Documents. Should the Commission find arithmetic mistakes in the calculation of the price of the Tender, the Commission shall request that the Tenderer corrects the mistakes within a time limit set by the Commission without changing the price recorded during the procedure for the familiarisation with the Tenders. While correcting arithmetic mistakes in the Tender the Tenderer shall not delete any components from the price or add new components to the price. The request and the corrections and/or explanations shall be submitted by electronic means via CVP IS.

18.6. If the Tenderer has offered an abnormally low price, the Commission may request that the Tenderer justifies the price. Both the request and the justification shall be provided via CVP IS. An abnormally low price shall be evaluated according to Article 66 of the Law on Procurement.

18.7. Upon examination, evaluation and comparison of the Final Tenders according to the evaluation criterion and procedures set out in the Conditions, the Commission shall rank the Final Tenders (unless only one Final Tender has been submitted). The ranking shall be in the order of descending score of cost efficiency. In case if a number of Tenders have received the same score according to cost efficient, the Tenderer who has submitted his Final Tender earliest shall be the first in the ranking.

18.8. The Final Tender that is the first in the ranking of Final Tenders and meets the requirements set by the Contracting Entity shall be declared the Winning Tender. In case if only one Tenderer has submitted the

orientacinį euro ir užsienio valiutų santykį, o tais atvejais, kai orientacinio euro ir užsienio valiutų santykio Europos Centrinis Bankas neskelbia, - pagal Lietuvos banko nustatomą ir skelbiamą orientacinį euro ir užsienio valiutų santykį paskutinę Galutinių pasiūlymų pateikimo termino dieną.

Jei galutinį Pasiūlymą pateikė užsienyje registruotas Dalyvis, prie galutinio Pasiūlymo kainos bus pridėtas PVM, taikomas Lietuvos Respublikoje galutinių Pasiūlymų pateikimo termino pabaigos dieną (PVM bus pridėtas vertinimo tikslais).

18.5. Vadovaudamasi Pirkimų įstatymo 58 straipsnio 5 dalimi, Komisija gali prašyti Dalyvių patikslinti, papildyti arba paaiškinti savo Galutinius pasiūlymus, tačiau ji negali prašyti, siūlyti arba leisti pakeisti Galutinio pasiūlymo esmės - pakeisti kainą arba padaryti kitų pakeitimų, dėl kurių Pirkimo dokumentų reikalavimų neatitinkantis Galutinis pasiūlymas taptų atitinkantis Pirkimo dokumentų reikalavimus. Komisija, vertindama Galutinius pasiūlymus radusi Galutiniame pasiūlyme nurodytos kainos apskaičiavimo klaidų, privalo paprašyti Dalyvių per jos nurodytą terminą ištaisyti Galutiniame pasiūlyme pastebėtas aritmetines klaidas, nekeičiant susipažinimo su Galutiniais pasiūlymais metu užfiksuotos kainos. Taisydamas Galutiniame pasiūlyme nurodytas aritmetines klaidas, Dalyvis gali taisyti kainos sudedamąsias dalis, tačiau neturi teisės atsisakyti kainos sudedamųjų dalių arba papildyti kainą naujomis dalimis. Prašymas ir pataisymai ir/ar paaiškinimai pateikiami CVP IS elektroninėmis priemonėmis.

18.6. Jeigu Dalyvis pasiūlė neįprastai mažą kainą, Komisija gali reikalauti, kad Dalyvis pagrįstą siūlomą kainą. Prašymas ir pagrindimas pateikiami CVP IS elektroninėmis priemonėmis. Neįprastai maža kaina vertinama vadovaujantis Pirkimų įstatymo 66 straipsniu.

18.7. Išnagrinėjusi, įvertinusi ir palyginusi pagal Pirkimo sąlygose nustatytą Pasiūlymų vertinimo kriterijų ir tvarką Dalyvių Galutinius pasiūlymus, Komisija nustato Galutinių pasiūlymų eilę (išskyrus atvejį, kai Galutinį pasiūlymą pateikė tik vienas Dalyvis). Pasiūlymų eilę nustatoma ekonominio naudingumo balų mažėjimo tvarka. Tuo atveju, kai kelių Dalyvių Galutinių pasiūlymų ekonominis naudingumas yra vienodas, sudarant Pasiūlymų eilę, pirmesnis į šią eilę įrašomas Dalyvis, kurio Galutinis pasiūlymas pateiktas anksčiausiai.

18.8. Pirkimą laimėjusiu Galutiniu pasiūlymu bus pripažintas Pasiūlymų eilėje įrašytas pirmas Galutinis pasiūlymas, atitinkantis Perkančiojo subjekto

Final Tender, his Final Tender shall be declared the Winning Tender provided that it meets the requirements set by the Contracting Entity and is acceptable to the Contracting Entity.

18.9. The Commission shall recognise the Final Tender as unsuitable and reject it if the Final Tender meets at least one of the following criteria:

18.9.1. The Final Tender has been submitted for a procurement object that is not the Procurement object specified in the Contract Documents or has been submitted late;

18.9.2. The Final Tender was submitted by a method other than electronically via CVP IS;

18.9.3. The Tenderer has failed to update, supplement and/or update the documents required to be submitted together with the Final Tender according to these Conditions within the time limit set by the Commission;

18.9.4. The Final Tender does not meet the requirements, conditions and criteria specified in the Contract Notice and the Contract Documents;

18.9.5. The Tenderer has failed to correct arithmetic errors found in the Final Tender and/or failed to explain the Final Tender within the time limit set by the Commission;

18.9.6. The Tenderer has offered an abnormally low price and has failed to provide, by the time limit set by the Commission, appropriate justification of such price;

18.9.7. The Tenderer has submitted falsified documents or untrue data, concealed information or presented untrue information;

18.9.8. It has been established that the Tenderer has attempted, either directly or indirectly, to exert influence seeking to obtain a more favourable application of the Procurement procedures;

18.9.9. The Tenderer has offered a too high price that is unacceptable to the Contracting Entity;

18.9.10. The Contracting Entity has evidence of collusion or corruption concerning the Tenderer;

18.9.11. During the past 3 years, the Tenderer failed to execute a procurement contract or executed a contract improperly, which constituted a material breach thereof, that has led to the termination of the contract, or the a court decision/judgement was handed down and took effect whereby a contracting entity's claim for recognising non-execution or improper execution of a procurement contract as a material breach and for awarding payment of damages against the Tenderer was satisfied.

nustatytus reikalavimus. Tuo atveju, kai Galutinį pasiūlymą pateikė tik vienas Dalyvis, jo Galutinis pasiūlymas laikomas laimėjusiu, jeigu Galutinis pasiūlymas atitinka Perkančiojo subjekto nustatytus reikalavimus ir yra priimtinas Perkančiajam subjektui.

18.9. Komisija Dalyvio Galutinį pasiūlymą pripažįsta nepriimtiniu ir atmeta Pasiūlymą, jei jis atitinka vieną ar kelis šių požymių:

18.9.1. Galutinis pasiūlymas pateiktas ne Pirkimo dokumentuose nurodytam Pirkimo objektui arba pateiktas pavėluotai;

18.9.2. Galutinis pasiūlymas pateiktas ne CVP IS elektroninėmis priemonėmis;

18.9.3. Dalyvis per Komisijos nustatytą terminą nepatikslino, nepapildė ar nepateikė Pirkimo dokumentuose nurodytų kartu su Pasiūlymu teikiamų dokumentų;

18.9.4. Dalyvio Galutinis pasiūlymas neatitinka skelbime apie Pirkimą ir Pirkimo dokumentuose nurodytų reikalavimų, sąlygų ar kriterijų;

18.9.5. Dalyvis Komisijos prašymu per jos nurodytą terminą neištaisė Galutiniame pasiūlyme pastebėtų aritmetinių klaidų ir/ar nepaaiškino Galutinio pasiūlymo;

18.9.6. Dalyvis pasiūlė neįprastai mažą kainą ir Komisijos prašymu iki nurodyto termino nepateikė tinkamų kainos pagrįstumo įrodymų;

18.9.7. Dalyvis pateikė suklastotus dokumentus arba neteisingus duomenis, nuslėpė ar pateikė melagingą informaciją;

18.9.8. nustatoma, kad Dalyvis tiesiogiai ar netiesiogiai koku nors būdu bandė daryti įtaką, kad jam būtų palankiau taikomos Pirkimo procedūros;

18.9.9. Dalyvio pasiūlyta kaina yra per didelė ir Perkančiajam subjektui nepriimtina;

18.9.10. dėl Dalyvio Perkantysis subjektas turi įrodymų apie neleistino susitarimo ar korupcijos atvejus.

18.9.11. Dalyvis yra neįvykdęs pirkimo sutarties ar netinkamai ją įvykdęs ir tai buvo esminis pirkimo sutarties pažeidimas, dėl to per pastaruosius 3 metus buvo nutraukta pirkimo sutartis arba per pastaruosius 3 metus buvo priimtas ir įsiteisėjęs teismo sprendimas, kuriuo tenkinami Perkančiojo subjekto reikalavimai pripažinti pirkimo sutarties neįvykdymą ar netinkamą įvykdymą esminiu ir atlyginti dėl to patirtus nuostolius.

XIX. DECISION ON AWARD OF THE CONTRACT

19.1. The Contracting Entity shall offer the Contract, by electronic means via CVP IS, to the Tenderer whose Final Tender has been recognised as the Winning Tender.

19.2. A notice of decision to award the Contract shall be sent, by electronic means via CVP IS, to all the Tenderers concerned not later than within 5 (five) working days after the date when the Commission adopted the decision, together with a summary of information which is required under Article 68(2) of the Law on Public Procurement and which was not provided during the Procurement procedures, the ranking of the Tenders (unless only 1 (one) Tender has been received), and the Winning Tender. Also, reasons for a decision not to conclude the Contract or to restart the Procurement shall be specified where appropriate.

19.3. The Winning Tenderer shall be notified of the award of the Contract by electronic means via CVP IS not later than within 5 (five) working days after the date when the Commission adopted the decision, and shall be invited to conclude the Contract. The Contract shall be concluded not earlier than upon expiry of the Contract deferral term, i. e. after 5 (five) days starting from the date of sending of the Contracting Entity's notice of its decision to conclude the Contract, by electronic means via CVP IS, to the Tenderers concerned (unless only one Tender was received). The Winning Tenderer shall conclude the Contract within the time limit set by the Contracting Entity.

19.4. The Supplier, who has won the Purchase prior to the conclusion of the Purchase Agreement, will be required to provide the Purchaser with acceptable security for performance of the Purchase Agreement - a guarantee of the Bank specified in Annex 14 to the Purchase Conditions that complies with the requirements specified in the Procurement Agreement (Annex 5 of the Terms of Purchase). The performance of the procurement contract must be EUR 20 000. The Supplier must ensure that the bank guarantee is valid for the whole period of the Contract execution and 30 days after it. The bank guarantee must specify the expiry date of the guarantee

19.5. Should the Tenderer that has been offered the Contract refuse, by electronic means via CVP IS, to conclude it, or fail to sign the Contract within the time limit set by the Contracting Entity, or refuse to sign the Contract on the conditions stated in the Contract Documents, it shall be deemed that the Tenderer has

XIX. SPRENDIMAS DĖL PIRKIMO SUTARTIES SUDARYMO

19.1. Perkantysis subjektas CVP IS elektroninėmis priemonėmis sudaryti Pirkimo sutartį siūlys tam Dalyviui, kurio Galutinis pasiūlymas pripažintas laimėjusiu.

19.2. Pranešimas apie priimtą sprendimą sudaryti Pirkimo sutartį išsiunčiamas visiems suinteresuotiems Dalyviams ne vėliau kaip per 5 (penkias) darbo dienas nuo sprendimo priėmimo dienos ir pateikiama Pirkimų įstatymo 68 straipsnio 2 dalyje nurodytos atitinkamos informacijos, kuri nebuvo pateikta Pirkimo procedūrų metu, santrauka, nurodoma nustatyta Pasiūlymų eilė (išskyrus atvejį, kai Pasiūlymą pateikė tik 1 (vienas) Tiekėjas), Laimėjęs pasiūlymas. Taip pat nurodomos priežastys, dėl kurių buvo priimtas sprendimas nesudaryti Pirkimo sutarties ar pradėti Pirkimą iš naujo.

19.3. Dalyviui, kurio Pasiūlymas pripažintas laimėjusiu, apie tai pranešama CVP IS elektroninėmis priemonėmis ne vėliau kaip per 5 (penkias) darbo dienas nuo Komisijos sprendimo priėmimo dienos ir jis kviečiamas sudaryti Pirkimo sutartį. Pirkimo sutartis gali būti sudaryta ne anksčiau kaip po Pirkimo sutarties sudarymo atidėjimo termino - 5 (penkių) darbo dienų laikotarpio, kuris prasideda nuo Perkančiojo subjekto pranešimo apie sprendimą sudaryti Pirkimo sutartį išsiuntimo CVP IS elektroninėmis priemonėmis suinteresuotiems Dalyviams dienos (išskyrus atvejį, kai Pasiūlymą pateikė tik 1 (vienas) Dalyvis). Pirkimą laimėjęs Dalyvis Pirkimo sutartį privalo sudaryti per Perkančiojo subjekto nustatytą terminą.

19.4 Pirkimą laimėjęs Tiekėjas iki Pirkimo sutarties sudarymo privalės pateikti Perkančiajam subjektui priimtą Pirkimo sutarties įvykdymo užtikrinimą - banko, nurodyto Pirkimo sąlygų 14 priede, garantiją, atitinkančią Pirkimo sutarties projekte (Pirkimo sąlygų 5 priede) nurodytus reikalavimus. Pirkimo sutarties įvykdymo užtikrinimo dydis turi būti 20 000 Eur. Tiekėjas turi užtikrinti, kad banko garantija galiotų visą Sutarties vykdymo laikotarpį ir 30 dienų po jo. Banko garantijoje turi būti nurodytas garantijos galiojimo terminas.

19.5. Tais atvejais, kai Dalyvis, kuriam buvo pasiūlyta sudaryti Pirkimo sutartį, CVP IS elektroninėmis priemonėmis atsisako ją sudaryti arba iki Perkančiojo subjekto nustatyto laiko Dalyvis nepasirašo Pirkimo sutarties, atsisako sudaryti Pirkimo sutartį Pirkimo dokumentuose nustatytais sąlygomis, laikoma, kad

renounced the Contract. In such a case the Contracting Entity shall offer the Contract to the Tenderer whose Tender is next, in the ranking of the Tenders, after that of the Tenderer that has renounced the Contract, provided that the conditions set out in Article 58(1) of the Law on Procurement are fulfilled.

19.6. The Contract shall be concluded on the terms of the Tender of the Winning Tenderer and the provisions of these Conditions and other Contract Documents.

19.7. The Contracting Entity may decide not to conclude the Contract with the Winning Tenderer if it transpires that the Final Tender is not in line with the quality and social and labour law obligations as stated in the Law on Procurement.

XX. OTHER CONDITIONS

20.1. Mutual relations between the Contracting Entity and the Tenderers not covered by these Conditions shall be governed by the laws and other legal acts of the Republic of Lithuania.

20.2. Any disputes between the Contracting Entity and the Tenderers shall be resolved according to a procedure prescribed by the Law on Public Procurement and other laws of the Republic of Lithuania.

XXI. ANNEXES TO THE TENDER CONDITIONS

21.1. The Annexes shall form an integral part of these Conditions:

- Annex 1. Technical Specifications
- Annex 2. Application Form
- Annex 3. Initial Tender Form
- Annex 4. Final Tender Form
- Annex 5. Draft Contract
- Annex 6. Subcontractors
- Annex 7. Qualifications Requirements
- Annex 8. ESPD Form
- Annex 9. ESPD Form Completion Instructions
- Annex 10. Evaluation criteria and Evaluation Methodology
- Annex 11. Information about Experience
- Annex 12. List of Specialists
- Annex 13 How to develop and submit tender proposal using CVP IS
- Annex 14 List of banks whose are acceptable for LITGRID AB.

Chairperson of Procurement Commission /
Pirkimų komisijos pirmininkė

jis atsisakė sudaryti Pirkimo sutartį. Tuo atveju Perkantysis subjektas siūlo sudaryti Pirkimo sutartį Dalyviui, kurio Pasiūlymas pagal nustatytą Pasiūlymų eilę yra pirmas po Dalyvio, atsisakiusio sudaryti Pirkimo sutartį, jeigu tenkinamos Pirkimų įstatymo 58 straipsnio 1 dalyje išdėstytos sąlygos.

19.6. Sudaroma Pirkimo sutartis atitiks Pirkimą laimėjusio Dalyvio Pasiūlymą, Pirkimo sąlygas ir kitus Pirkimo dokumentus.

19.7. Perkantysis subjektas gali nuspręsti nesudaryti Pirkimo sutarties su laimėjusiu Dalyviu, jeigu paaiškėja, kad Pasiūlymas neatitinka Pirkimo įstatyme nustatytų kokybės, socialinės ir darbo teisės įpareigojimų.

XX. KITOS SĄLYGOS

20.1. Bet kokie Perkančiojo subjekto ir Dalyvių tarpusavio santykiai, nenumatyti Pirkimo sąlygose, reguliuojami Lietuvos Respublikos įstatymais ir kitais teisės aktais.

20.2. Bet kokie ginčai tarp Perkančiojo subjekto ir Dalyvio sprendžiami Pirkimų įstatymo ir kitų Lietuvos Respublikos įstatymų nustatyta tvarka.

XXI. PIRKIMO SĄLYGŲ PRIEDAI

21.1. Priedas yra neatskiriama Pirkimo sąlygų dalis:

- 1 priedas. Techninė specifikacija
- 2 priedas. Paraiškos forma
- 3 priedas. Pirminio pasiūlymo forma
- 4 priedas. Galutinio pasiūlymo forma
- 5 priedas. Sutarties projektas
- 6 priedas. Informacija apie subtiekėjus
- 7 priedas. Kvalifikacijos reikalavimai
- 8 priedas. EBVPD forma
- 9 priedas. EBVPD pildymo instrukcija
- 10 priedas. Vertinimo kriterijai ir vertinimo metodika
- 11 priedas. Informacija apie tiekėjo patirtį
- 12 priedas. Specialistų sąrašas
- 13 priedas. Kaip parengti ir pateikti oficialų pasiūlymą, naudojant CVP IS
- 14 priedas. LITGRID AB priimtinių bankų sąrašas

Jurgita Žalkauskė

